

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 136



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

56 tomas

2013 m. gegužės 23 d.

Turinys

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2013 m. gegužės 22 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 469/2013 dėl leidimo naudoti DL-metioniną, DL-metionino natrio druską, metionino hidroksianalogą, metionino hidroksianalogo kalcio druską, metionino hidroksianalogo izopropilakrilatą, vinilpiridino ir stireno kopolimeru apsaugotą DL-metioniną ir etilceliulioze apsaugotą DL-metioniną kaip pašarų priedus ⁽¹⁾ 1
- ★ 2013 m. gegužės 22 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 470/2013, kuriuo leidžiama pradėti naudoti tam tikro pramoninio cukraus kiekio tarifinę kvotą 2013–2014 prekybos metais 9
- 2013 m. gegužės 22 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 471/2013, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 10

SPRENDIMAI

2013/226/ES:

- ★ 2013 m. gegužės 21 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo atmetamas pasiūlymas dėl Tarybos įgyvendinimo reglamento, kuriuo, pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, tam tikram importuojamam Indijos, Taivano ir Tailando kilmės polietileno tereftalatu nustatomas galutinis antidempingo muitas ir baigiamas su tam tikru importuojamu Indonezijos ir Malaizijos kilmės polietileno tereftalatu susijęs priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimas, tokiu mastu, koku šiuo pasiūlymu tam tikram importuojamam Indijos, Taivano ir Tailando kilmės polietileno tereftalatu būtų nustatytas galutinis antidempingo muitas 12

Kaina: 3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

2013/227/ES:

- ★ 2013 m. gegužės 22 d. Komisijos sprendimas, kuriuo nutraukiamas antisubsidijų tyrimas dėl importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės dviračių 15

TARPTAUTINIAIS SUSITARIM AIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

2013/228/ES:

- ★ 2012 m. gruodžio 17 d. Komiteto, įsteigto pagal Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl atitikties įvertinimo abipusio pripažinimo Sprendimas Nr. 1/2012 dėl naujo 20 skyriaus dėl civiliniam naudojimui skirtų sprogmenų įtraukimo į 1 priedą, dėl 3 skyriaus dėl žaislų dalinio pakeitimo ir 1 priedo teisinių nuorodų atnaujinimo 17

Pranešimas skaitytojams – 2013 m. kovo 7 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 216/2013 dėl Europos Sąjungos oficialiojo leidinio elektroninės versijos paskelbimo (žr. antrąjį viršelio puslapį)



II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 469/2013

2013 m. gegužės 22 d.

dėl leidimo naudoti DL-metioniną, DL-metionino natrio druską, metionino hidroksianalogą, metionino hidroksianologo kalcio druską, metionino hidroksianologo izopropilakrilatą, vinilpiridino ir stireno kopolimeru apsaugotą DL-metioniną ir etilceliulioze apsaugotą DL-metioniną kaip pašarų priedus

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1831/2003 dėl priedų, skirtų naudoti gyvūnų mityboje⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamente (EB) Nr. 1831/2003 nustatyta, kad priedams gyvūnų mityboje naudoti reikia leidimo, ir nustatytas tokio leidimo suteikimo pagrindas bei tvarka; minėto reglamento 10 straipsnyje nustatyta, kad reikia iš naujo įvertinti priedus, kuriuos leista naudoti remiantis 1982 m. birželio 30 d. Tarybos direktyva 82/471/EEB dėl tam tikrų produktų, naudojamų gyvūnams šerti⁽²⁾;
- (2) pagal Direktyvą 82/471/EEB DL-metioniną, DL-metionino natrio druską, metionino hidroksianalogą, metionino hidroksianologo kalcio druską, metionino hidroksianologo izopropilakrilatą, techniškai gryną, vinilpiridino ir stireno kopolimeru apsaugotą DL-metioniną buvo leista naudoti neribotą laiką. Vėliau, vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 10 straipsnio 1 dalimi, šie pašarų priedai įtraukti į Europos Sąjungos pašarų priedų registrą kaip esami produktai;
- (3) vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 10 straipsnio 2 dalimi kartu su to reglamento 7 straips-

niu, pateiktas prašymas iš naujo įvertinti DL-metionino, DL-metionino natrio druskos, metionino hidroksianologo ir metionino hidroksianologo kalcio druskos naudojimą kaip visų rūšių gyvūnų pašarų priedus ir metionino hidroksianologo izopropilakrilato ir techniškai gryno, vinilpiridino ir stireno kopolimeru apsaugoto DL-metionino naudojimą kaip pieninių karvių pašarų priedą, o pagal minėto reglamento 7 straipsnį pateiktas prašymas pakeisti leidimo naudoti DL-metioniną, DL-metionino natrio druską ir metionino hidroksianalogą su geriamuoju vandeniu sąlygas. Be to, laikantis minėto reglamento 7 straipsnio, buvo prašoma leisti techniškai gryną, etilceliulioze apsaugotą DL-metioniną naudoti atrajotojams. Buvo prašoma, kad visi šie priedai – visi septyni metionino šaltiniai – būtų priskiriami prie priedų kategorijos „maistiniai priedai“. Kartu su prašymu pateikti duomenys ir dokumentai, kurių reikalaujama pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 7 straipsnio 3 dalį;

- (4) Europos maisto saugos tarnyba (toliau – Tarnyba) 2012 m. kovo 6 d. nuomonėje⁽³⁾ padarė išvadą, kad siūlomomis naudojimo sąlygomis DL-metioninas, DL-metionino natrio druska, metionino hidroksianologas, metionino hidroksianologo kalcio druska, metionino hidroksianologo izopropilakrilatas, techniškai grynas, vinilpiridino ir stireno kopolimeru apsaugotas DL-metioninas ir techniškai grynas, etilceliulioze apsaugotas DL-metioninas neturi nepageidaujamo poveikio gyvūnų sveikatai, žmonių sveikatai ar aplinkai ir kad šie priedai gali būti veiksmingi metionino šaltiniai atitinkamų tikslinių rūšių baltymų sintezei. Tarnyba šią pieninėms karvėms taikomą išvadą pritaikė visiems atrajotojams. Tarnyba nemano, kad reikia nustatyti konkrečius stebėsenos po pateikimo rinkai reikalavimus. Be to, patvirtinama pašarų priedo pašaruose analizės metodo taikymo ataskaita, kurią pateikė Reglamentu (EB) Nr. 1831/2003 įsteigta etaloninė laboratorija;

⁽¹⁾ OL L 268, 2003 10 18, p. 29.

⁽²⁾ OL L 213, 1982 7 21, p. 8.

⁽³⁾ EMST leidinys (2012 m.) 10(3):2623.

- (5) atlikus DL-metionino, DL-metionino natrio druskos, metionino hidroksianalogo, metionino hidroksianalogo kalcio druskos, metionino hidroksianalogo izopropilakrilato, techniškai gryno, vinilpiridino ir stireno kopolimeru apsaugoto DL-metionino ir techniškai gryno, etilceliulioze apsaugoto DL-metionino vertinimą nustatyta, kad Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 5 straipsnyje nustatytos leidimų išdavimo sąlygos įvykdytos;
- (6) Tarnyba rekomenduoja neleisti naudoti metionino su geriamuoju vandeniu. Vis dėlto ši rekomendacija labiau skirta ūkio valdytojams, kadangi ji susijusi su optimalaus gyvulių aprūpinimo baltymais užtikrinimu, įskaitant apsaugą nuo baltymų pertekliaus. Tarnyba nepasiūlė didžiausio metionino šaltinių kiekio. Taigi, naudojant metionino šaltinius su geriamuoju vandeniu, reikėtų informuoti naudotojus, kad šie atsižvelgtų į visus skirtingus metionino šaltinius, siekiant užtikrinti optimalų aprūpinimą pagrindinėmis amino rūgštimis nedarant poveikio gyvūnų produktyvumui;
- (7) toliau Tarnyba rekomenduoja vengti bendro pašarų papildymo metionino hidroksianalogu ir cistinu/cisteinu. Vis dėlto, tyrimų su gyvūnais, kuriais grindžiama ši rekomendacija, parametrai nelaikomi tinkamais visiškai pateisinti tokią priemonę;
- (8) taigi, kaip nurodyta šio reglamento priede, turėtų būti išduotas leidimas naudoti minėtas medžiagas;
- (9) kadangi saugos sumetimais nebūtina neatidėliotinai taikyti jau leidžiamų metionino šaltinių naudojimo sąlygų pakeitimų, tikslinga nustatyti pereinamąjį laikotarpį, per

kuri suinteresuotieji subjektai galėtų pasirengti laikytis naujų su leidimu susijusių reikalavimų;

- (10) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Leidimas

Priede nurodytas medžiagas, priklausančias priedų kategorijai „maistiniai priedai“ ir funkinei grupei „aminorūgštys, jų druskos ir analogai“, leidžiama naudoti kaip gyvūnų pašarų priedus minėtame priede nustatytais sąlygomis.

2 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio priemonės

Priede nurodytas medžiagas, kurias leidžiama naudoti pagal Tarybos direktyvą 82/471/EEB, ir pašarus, kurių sudėtyje yra šių medžiagų, kurie buvo pagaminti ir paženklinti iki 2013 m. gruodžio 12 d. laikantis taisyklių, taikytų iki 2013 m. birželio 12 d., galima toliau teikti rinkai ir naudoti, kol pasibaigs turimos atsargos.

3 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 22 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

PRIEDAS

Priedo identifikavimo numeris	Leidimo turėtojo pavadinimas	Priedas	Sudėtis, cheminė formulė, aprašymas, analizės metodas	Gyvūno rūšis arba kategorija	Didžiausias amžius	Mažiausias kiekis	Didžiausias kiekis	Kitos nuostatos	Leidimo galiojimo terminas
						mg/kg visaverčio pašaro, kurio drėgnis 12 %			
Maistinių priedų kategorija. Funkcinė grupė: aminorūgštys, jų druskos ir analogai									
3c301		DL-metioninas, techniškai grynas	<p><i>Priedo sudėtis</i></p> <p>Metionino kiekis: ne mažiau kaip 99 %.</p> <p><i>Veikliosios medžiagos apibūdinimas</i></p> <p>IUPAC pavadinimas: 2-amino-4-(metiltio) butano rūgštis</p> <p>CAS numeris: 59-51-8</p> <p>Cheminė formulė $C_5H_{11}NO_2S$</p> <p><i>Analizės metodai</i> ⁽¹⁾</p> <p>Metionino nustatymas prieduose:</p> <p>— jonų mainų chromatografija su pokolonė-line derivatizacija ir fotometriniu arba fluorescenciniu detektorium (HPLC-UV/FD) - ISO/DIS 17180.</p> <p>Metionino nustatymas premiksuose, kombinuotuose pašaruose, pašarinėse žaliavose ir vandenyje:</p> <p>— jonų mainų chromatografija su pokolonė-line derivatizacija ir fotometriniu detektorium (HPLC-UV) – Komisijos reglamentas (EB) Nr. 152/2009 (III priedas, F).</p>	Visos gyvūnų rūšys				<p>1. Techniškai grynas DL-metioninas taip pat gali būti naudojamas su geriamuoju vandeniu.</p> <p>2. Nuorodos, pateikiamos priedo ir premiksų etiketėse:</p> <p>„Jei naudojamas su geriamuoju vandeniu, reikėtų vengti baltymų pertekliaus.“</p>	2023 m. birželio 12 d.
3c302		Natrio DL-metioninas, skystas	<p><i>Priedo sudėtis</i></p> <p>DL-metionino kiekis: ne mažiau kaip 40 %.</p> <p>Natris: ne mažiau kaip 6,2 %.</p> <p>Vanduo: ne daugiau kaip 53,8 %</p>	Visos gyvūnų rūšys				<p>1. Naudotojų sauga: tvarkant produktą reikia dėvėti kvėpavimo takų apsaugos priemonės, apsauginius akinius ir pirštines.</p>	2023 m. birželio 12 d.

Priedo identifikavimo numeris	Leidimo turėtojo pavadinimas	Priedas	Sudėtis, cheminė formulė, aprašymas, analizės metodas	Gyvūno rūšis arba kategorija	Didžiausias amžius	Mažiausias kiekis	Didžiausias kiekis	Kitos nuostatos	Leidimo galiojimo terminas
						mg/kg visaverčio pašaro, kurio drėgnis 12 %			
			<p><i>Veikliosios medžiagos apibūdinimas</i></p> <p>IUPAC pavadinimas: 2-amino-4-(metilto) butano rūgšties natrio druska</p> <p>CAS numeris: 41863-30-3</p> <p>Cheminė formulė (C₅H₁₁NO₂S)Na</p> <p><i>Analizės metodai</i></p> <p>Metionino nustatymas prieduose:</p> <p>— jonų mainų chromatografija su pokolonė-line derivatizacija ir fotometrinis arba fluorescencinis detektorius (HPLC-UV/FD) - ISO/DIS 17180.</p> <p>Metionino nustatymas premiksuose, kombinuotuosiuose pašaruose, pašarinėse žaliavose ir vandenyje:</p> <p>— jonų mainų chromatografija su pokolonė-line derivatizacija ir fotometrinis detektorius (HPLC-UV) – Komisijos reglamentas (EB) Nr. 152/2009 (III priedas, F).</p>					<p>2. Skystas natrio DL-metioninas taip pat gali būti naudojamas su geriamuoju vandeniu.</p> <p>3. Nuorodos, pateikiamos priedo ir premiksų etiketėse:</p> <p>— DL-metionino kiekis,</p> <p>— „Jei priedas naudojamas su geriamuoju vandeniu, reikėtų vengti baltymų pertekliaus.“</p>	
3c303		DL-metioninas, apsaugotas vinilpiridino ir stireno kopoli-meru	<p><i>Priedo sudėtis</i></p> <p>Preparatą sudaro:</p> <p>DL-metioninas: ne mažiau kaip 74 %.</p> <p>Stearino rūgštis: ne mažiau kaip 19 %</p> <p>Kopolimeras poli(2-vinilpiridin) kostirenas: ne daugiau kaip 3 %</p> <p>Etilceliuliozė ir natrio stearatas: ne daugiau kaip 0,5 %</p> <p><i>Veikliosios medžiagos apibūdinimas</i></p> <p>IUPAC pavadinimas: 2-amino-4-(metilto) butano rūgštis</p>	Atrajotojai					2023 m. birželio 12 d.

Priedo identifikavimo numeris	Leidimo turėtojo pavadinimas	Priedas	Sudėtis, cheminė formulė, aprašymas, analizės metodas	Gyvūno rūšis arba kategorija	Didžiausias amžius	Mažiausias kiekis	Didžiausias kiekis	Kitos nuostatos	Leidimo galiojimo terminas
						mg/kg visaverčio pašaro, kurio drėgnis 12 %			
			<p>CAS numeris: 59-51-8</p> <p>Cheminė formulė $C_5H_{11}NO_2S$</p> <p><i>Analizės metodai</i> ⁽¹⁾</p> <p>Metionino nustatymas prieduose:</p> <p>— jonų mainų chromatografija su pokolonė-line derivatizacija ir fotometriniu arba fluorescenciniu detektoriumi (HPLC-UV/FD) - ISO/DIS 17180.</p> <p>Metionino nustatymas premiksuose, kombinuotuose pašaruose ir pašarinėse žaliavose:</p> <p>— jonų mainų chromatografija su pokolonė-line derivatizacija ir fotometriniu detektoriumi (HPLC-UV) – Komisijos reglamentas (EB) Nr. 152/2009 (III priedas, F).</p>						
3c304		DL-metioninas, apsaugotas etilceliulioze	<p><i>Priedo sudėtis</i></p> <p>Preparatą sudaro:</p> <p>DL-metioninas: ne mažiau kaip 85 %.</p> <p>Etilceliuliozė: ne daugiau kaip 4 %</p> <p>Krakmolas: ne daugiau kaip 8 %.</p> <p>Natrio aliuminio silikatas: ne daugiau kaip 1,5 %.</p> <p>Natrio stearatas: ne daugiau kaip 1 %</p> <p>Vanduo: ne daugiau kaip 2 %.</p> <p><i>Veikliosios medžiagos apibūdinimas</i></p> <p>IUPAC pavadinimas: 2-amino-4-(metilto)butano rūgštis</p> <p>CAS numeris: 59-51-8</p> <p>Cheminė formulė $C_5H_{11}NO_2S$</p>	Atrajotojai					2023 m. birželio 12 d.

Priedo identifikavimo numeris	Leidimo turėtojo pavadinimas	Priedas	Sudėtis, cheminė formulė, aprašymas, analizės metodas	Gyvūno rūšis arba kategorija	Didžiausias amžius	Mažiausias kiekis	Didžiausias kiekis	Kitos nuostatos	Leidimo galiojimo terminas
						mg/kg visaverčio pašaro, kurio drėgnis 12 %			
			<p><i>Analizės metodai</i> ⁽¹⁾</p> <p>Metionino nustatymas prieduose:</p> <p>— jonų mainų chromatografija su pokolonė-line derivatizacija ir fotometriniu arba fluorescenciniu detektorium (HPLC-UV/FD) - ISO/DIS 17180.</p> <p>Metionino nustatymas premiksuose, kombinuotuosiuose pašaruose ir pašarinėse žaliavose:</p> <p>— jonų mainų chromatografija su pokolonė-line derivatizacija ir fotometriniu detektorium (HPLC-UV) – Komisijos reglamentas (EB) Nr. 152/2009 (III priedas, F).</p>						
3c307	—	Metionino hidroksianalogas	<p><i>Priedo sudėtis</i></p> <p>Metionino hidroksianalogas: ne mažiau kaip 88 %.</p> <p>Vanduo: ne daugiau kaip 12 %.</p> <p><i>Veikliosios medžiagos apibūdinimas</i></p> <p>IUPAC pavadinimas: 2-hidroksi-4-(metilto) butano rūgštis</p> <p>CAS numeris 583-91-5.</p> <p>Cheminė formulė C₅H₁₀O₃S</p> <p><i>Analizės metodai</i> ⁽¹⁾</p> <p>Metionino hidroksianologo nustatymas priede:</p> <p>— titrimetrija, oksidacijos-redukcijos reakcija po potenciometrinio titravimo.</p> <p>Metionino hidroksianologo nustatymas premiksuose, kombinuotuosiuose pašaruose, pašarinėse žaliavose ir vandenyje:</p>	Visų rūšių gyvūnai	—	—	—	<ol style="list-style-type: none"> Naudotojų sauga: tvarkant produktą reikia dėvėti kvėpavimo takų apsaugos priemones, apsauginius akinius ir pirštines. Metionino hidroksianalogas taip pat gali būti naudojamas su geriamuoju vandeniu. Nuorodos, pateikiamos priedo ir premiksų etiketėse: <ul style="list-style-type: none"> „Jei priedas naudojamas su geriamuoju vandeniu, reikėtų vengti baltymų pertekliaus.“ Nuorodos, pateikiamos pašarinių žaliavų ir kombinuotųjų pašarų etiketėse, išvardijant priedus, jei taikoma: <ul style="list-style-type: none"> — priedo pavadinimas, 	2023 m. birželio 12 d.

Priedo identifikavimo numeris	Leidimo turėtojo pavadinimas	Priedas	Sudėtis, cheminė formulė, aprašymas, analizės metodas	Gyvūno rūšis arba kategorija	Didžiausias amžius	Mažiausias kiekis	Didžiausias kiekis	Kitos nuostatos	Leidimo galiojimo terminas
						mg/kg visaverčio pašaro, kurio drėgnis 12 %			
			— didelio slėgio skysčių chromatografija ir fotometrinis nustatymas (HPLC-UV).					— pridėto metionino hidroksianalogo kiekis.	
3c3108	—	Metionino hidroksianalogo kalcio druska	<p><i>Priedo sudėtis</i></p> <p>Metionino hidroksianalogas: ne mažiau kaip 84 %.</p> <p>Kalcis: ne mažiau kaip 11,7 %.</p> <p>Vanduo: ne daugiau kaip 1 %</p> <p><i>Veikliosios medžiagos apibūdinimas</i></p> <p>IUPAC pavadinimas: 2-hidroksi-4-(metiltio) butano rūgštis, kalcio druska</p> <p>CAS numeris 4857-44-7.</p> <p>Cheminė formulė $(C_5H_9O_3S)_2Ca$</p> <p><i>Analizės metodai</i> ⁽¹⁾</p> <p>Metionino hidroksianalogo nustatymas priede:</p> <p>— titrimetrija, oksidacijos-redukcijos reakcija po potenciometrinio titravimo.</p> <p>Metionino hidroksianalogo nustatymas premiksuose, kombinuotuosiuose pašaruose ir pašarinėse žaliavose:</p> <p>— didelio slėgio skysčių chromatografija ir fotometrinis detektorius (HPLC-UV).</p>	Visų rūšių gyvūnai	—	—	—	<ol style="list-style-type: none"> Naudotojų sauga: tvarkant produktą reikia dėvėti kvėpavimo takų apsaugos priemones, apsauginius akinius ir pirštines. Nuorodos, pateikiamos priedo ir premiksų etiketėse: <ul style="list-style-type: none"> — metionino hidroksianalogo kiekis. Nuorodos, pateikiamos pašarinių žaliavų ir kombinuotųjų pašarų etiketėse, išvardijant priedus, jei taikoma: <ul style="list-style-type: none"> — priedo pavadinimas, — pridėto metionino hidroksianalogo kiekis. 	2023 m. birželio 12 d.
3c309	—	Metionino hidroksianalogo izopropilakrilatas	<p><i>Priedo sudėtis</i></p> <p>Metionino hidroksianalogo izopropilakrilato preparatas: ne mažiau kaip 95 %.</p> <p>Vanduo: ne daugiau kaip 0,5 %</p>	Atrajotojai	—	—	—	<ol style="list-style-type: none"> Nuorodos, pateikiamos priedo ir premiksų etiketėse: <ul style="list-style-type: none"> — metionino hidroksianalogo kiekis 	2023 m. birželio 12 d.

Priedo identifikavimo numeris	Leidimo turėtojo pavadinimas	Priedas	Sudėtis, cheminė formulė, aprašymas, analizės metodas	Gyvūno rūšis arba kategorija	Didžiausias amžius	Mažiausias kiekis	Didžiausias kiekis	Kitos nuostatos	Leidimo galiojimo terminas
						mg/kg visaverčio pašaro, kurio drėgnis 12 %			
			<p><i>Veikliosios medžiagos apibūdinimas</i></p> <p>IUPAC pavadinimas: 2-hidroksi-4-(metilto) butano rūgšties izopropilakrilatas</p> <p>CAS numeris 57296-04-5.</p> <p>Cheminė formulė $C_8H_{16}O_3S$</p> <p><i>Analizės metodas</i></p> <p>Metionino hidroksianalogo izopropilakrilato nustatymas pašaruose:</p> <p>— didelio slėgio skysčių chromatografija ir fotometrinis nustatymas (HPLC-UV).</p>					<p>2. Nuorodos, pateikiamos pašarinių žaliavų ir kombinuotųjų pašarų etiketėse, išvardijant priedus, jei taikoma:</p> <p>— priedo pavadinimas,</p> <p>— pridėto metionino hidroksianalogo kiekis.</p>	

(¹) Išsamų analizės metodų aprašymą galima rasti etaloninės laboratorijos svetainėje http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/authorisation/evaluation_reports/Pages/index.aspx.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 470/2013**2013 m. gegužės 22 d.****kuriuo leidžiama pradėti naudoti tam tikro pramoninio cukraus kiekio tarifinę kvotą 2013–2014 prekybos metais**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾, ypač į jo 142 straipsnį kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

- (1) siekiant užtikrinti Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 62 straipsnio 2 dalyje nurodytų produktų gamybai reikalingą tiekimą pasaulinėmis kainomis, 2013–2014 prekybos metais Sąjungai tikslinga visiškai netaikyti importo muitų pusei jai reikalingo pramoninio cukraus, skirto šių produktų gamybai, kiekio;
- (2) 2009 m. rugsėjo 25 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 891/2009, kuriuo leidžiama naudoti tam tikras Bendrijos tarifines kvotas cukraus sektoriuje ir nustatoma jų administravimo tvarka ⁽²⁾, numatytas cukraus produktų importo tarifinių kvotų, kurių eilės numeris 09.4390 (pramoninis importuojamas cukrus), administravimas pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 142 straipsnį.

Tačiau, remiantis Reglamento (EB) Nr. 891/2009 11 straipsniu, produktų, kuriems importo muitai laikinai nebus taikomi, kiekis nustatomas atskiru teisės aktu;

- (3) todėl reikia nustatyti pramoninio cukraus importo kiekį, kuriam 2013–2014 prekybos metais importo muitai taikomi nebus;
- (4) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Nuo 2013 m. spalio 1 d. iki 2014 m. rugsėjo 30 d. importo muitai netaikomi 400 000 tonų pramoninio cukraus, kurio KN kodas 1701, o kvotos eilės numeris 09.4390.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas taikomas nuo 2013 m. spalio 1 d.

Jis nustoja galioti 2014 m. rugsėjo 30 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 22 d.

*Komisijos vardu**Pirmininkas*

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 254, 2009 9 26, p. 82.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 471/2013

2013 m. gegužės 22 d.

kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos

Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;

- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienius duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioji jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 22 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu

Jerzy PLEWA

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	AL	15,0
	MA	58,3
	TN	78,7
	TR	71,8
	ZZ	56,0
0707 00 05	AL	27,7
	MK	39,1
	TR	132,0
	ZZ	66,3
0709 93 10	TR	131,6
	ZZ	131,6
0805 10 20	EG	54,0
	IL	68,3
	MA	72,6
	ZZ	65,0
0805 50 10	AR	114,6
	EG	68,1
	TR	71,0
	ZA	110,2
	ZZ	91,0
0808 10 80	AR	157,2
	BR	97,4
	CL	127,8
	CN	90,2
	MK	46,1
	NZ	142,3
	US	200,4
	ZA	116,6
	ZZ	122,3

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

SPRENDIMAI

TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2013 m. gegužės 21 d.

kuriuo atmetamas pasiūlymas dėl Tarybos įgyvendinimo reglamento, kuriuo, pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, tam tikram importuojamam Indijos, Taivano ir Tailando kilmės polietileno tereftalatui nustatomas galutinis antidempingo muitas ir baigiamas su tam tikru importuojamu Indonezijos ir Malaizijos kilmės polietileno tereftalatu susijęs priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimas, tokiu mastu, kokiu šiuo pasiūlymu tam tikram importuojamam Indijos, Taivano ir Tailando kilmės polietileno tereftalatui būtų nustatytas galutinis antidempingo muitas

(2013/226/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnio 4 dalį ir 11 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su patariamuoju komitetu,

kadangi:

IVADAS

- (1) Antidempingo priemonės importuojamam Indijos, Indonezijos, Malaizijos, Taivano ir Tailando kilmės polietileno tereftalatui (PET) galioja nuo 2000 m. ir buvo atnaujintos 2007 m. Kartu nuo 2000 m. galioja kompensacinės priemonės Indijos kilmės PET, be to, importui iš Kinijos, Irano, Pakistano ir Jungtinių Arabų Emyratų taikomos prekybos apsaugos priemonės.
- (2) Šių antidempingo priemonių galiojimo termino peržiūra buvo pradėta 2012 m. vasario 24 d. Taip pat 2012 m. vasario 24 d. buvo pradėta kompensacinių priemonių, taikomų iš Indijos importuojamam PET, galiojimo termino peržiūra. Taryba pritarė Komisijos pasiūlymui toliau taikyti šias kompensacines priemones.
- (3) Vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (pagrindinis reglamentas) 11 straipsnio 2 dalimi priemonės nustoją galioti po tam tikro laikotarpio, nebent priemonei nustojus galioti „bus labai tikėtina, jog dempingas

ir žala tęsis arba pasikartos“. 11 straipsnio 2 dalyje taip pat nustatyta, kad didelę pasikartojimo tikimybę gali patvirtinti įrodymai, kad:

- a) dempingas arba žala tęsiasi, ar
- b) žala yra pašalinta tik dėl pritaikytų priemonių arba iš dalies dėl jų, arba
- c) susidariusi eksportuotojų situacija arba rinkos sąlygos rodo tolesnio, žalą sukeliančio dempingo tikimybę.

Galiausia, 11 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad „išvados daromos atitinkamai atsižvelgus į visus svarbius ir tinkamai dokumentais paremtus įrodymus, pateiktus patvirtinant ar paneigiant dempingo ir žalos tęstinumo ar pasikartojimo tikimybę“.

- (4) Taryba pritaria tam, kad nėra tikimybės, kad, jei priemonės būtų panaikintos, eksportuojantys Indonezijos ar Malaizijos gamintojai per trumpą ar vidutinį laikotarpį vėl imtų eksportuoti žalingą produkto kiekį dempingo kaina į Sąjungos rinką.
- (5) Tačiau Taryba mano, jog nėra įrodymų, kad panaikinus Indijai, Taivanui ir Tailandui taikomas antidempingo priemones būtų tikėtina, jog žalą sukeliantis dempingas tęsis arba pasikartos. Ji taip pat daro išvadą, kad pakartotinis priemonių taikymas aiškiai prieštarautų bendriems Sąjungos interesams.
- (6) Taryba mano, kad 13 metų laikotarpis šiuo atveju buvo pakankamas, kad Europos pramonei būtų sudarytos sąlygos prisitaikyti prie pasaulinės konkurencijos ir iš esmės atsigausti. Be to, pagrindinės PET eksporto rinkos plečiasi ir tikėtina, kad pasaulio ekonomikai atsigaunant PET pakuotėse pateikiamų produktų pasaulinė paklausa toliau didės.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

ŽALA

- (7) Tarybos vertinimu, kuris grindžiamas pasiūlyme pateiktais faktais, ES pramonė šiuo metu nepatiria materialinės žalos.

ŽALOS PASIKARTOJIMAS

- (8) Taryba taip pat išnagrinėjo klausimą, ar materialinė žala būtų tikėtina, jei priemonės būtų panaikintos. Taryba mano, kad tokios žalos tikimybės nebūtų. Priemonių galiojimo termino peržiūros laikotarpiu produktyvumas padidėjo. ES pramonei tenkanti ES rinkos dalis nuolat yra daugiau kaip 70 %, o kainos, pelningumas, investicijų grąža ir grynųjų pinigų srautų apimtys pastebimai didėja. Šios tendencijos rodo, jog negali būti laikoma, kad minėti rinkos pokyčiai yra laikini.
- (9) Dėl šių pokyčių ES gamintojai galėtų konkuruoti esant importui iš aptariamų šalių, ir dėl to materialinė žala nepasikartotų. Be to, per pastaruosius kelis metus labai padidėjo importo kainos, todėl kainų spaudimas mažėja.
- (10) Importas iš aptariamų šalių nėra didelio masto, atsižvelgiant į jam tenkančią ES rinkos dalį (peržiūros tiriamuoju laikotarpiu nustatyta, kad importas vis dar nesiekia 4 %) ir lyginant su importu iš kitų šalių bei ES gamintojų apyvarta. Be to, jo kainos atitinka ES vykdomo pardavimo kainas ir importo iš kitų šalių kainas. Žvelgiant dar nuodugniau, pateikti duomenys rodo, kad, atsižvelgiant į tenkančias rinkos dalis, iš šių priemonių daugiau naudos gavo trečiųjų šalių gamintojai, palyginti su nauda Sąjungos pramonei.
- (11) Tiek Taivanui, tiek Tailandui tenkančios rinkos dalys yra beveik lygios nuliui. Atsižvelgiant į tai, kad apimtys yra tokios mažos, tikėtina, jog teiginių dėl dempingo patikimumas yra su labai didele klaidos galimybe.
- (12) Jei iš kurios nors šalies buvo vykdomas importas, importo kainos labai didėjo. Per aptariamą laikotarpį importo iš Indijos kainos padidėjo 29 %, iš Taivano – 27 %, o iš Tailando – 32 %. Be to, visais trimis atvejais nebuvo nustatyta priverstinio kainų mažinimo atvejų. Taryba mano, kad dėl šios priežasties išvada, kad šis importas sukelia žalą, nebūtų pagrįsta. Taryba taip pat mano, jog nėra įrodymų, kad tikėtina, jog panaikinus priemones pasikartos žalą sukeliantis dempingas dėl importo iš aptariamų šalių.
- (13) Nors aptariamose šalyse yra tam tikras pajėgumų perviršis, Taryba nėra įsitikinusi, kad tie nenaudojami pajėgumai būtų nukreipti į ES. Daugumoje pagrindinių rinkų paklausa didėja.
- (14) Kainos Europos Sąjungoje, palyginti su kitomis šalimis, yra didesnės nei kitose pagrindinėse rinkose, kadangi galioja šios ilgalaikės priemonės. Jei priemonių neliktų, kainos turėtų tendenciją tapti normaliomis palyginti su kitomis šalimis. Nėra tikėtina, kad dėl trečiojoje valstybėje taikomų prekybos apsaugos priemonių į ES būtų

nukreipta didelio masto prekyba, kadangi tos valstybės nėra pagrindinės PET naudotojos pasaulyje. Nepateikta informacijos apie tai, ar prekybos apsaugos priemonės taikomos kitose pagrindinėse PET rinkose, pavyzdžiui, JAV ir Japonijoje. Todėl Taryba mano, kad, nors panaikinus priemones importas galėtų padidėti, šis padidėjimas nebūtų didelis.

- (15) Taryba mano, kad nepateikta įtikinamų įrodymų, susijusių su tam tikrais veiksniais, kurie galėtų būti svarbūs vertinant, ar dėl muitų panaikinimo žalą sukeliantis dempingas pasikartos. Šie veiksniai yra:
- a) paklausos tendencijos trečiojoje valstybėje: pavyzdžiui Taivano atveju, eksporto į trečiąsias valstybes mastas sudaro 60 % gamybos pajėgumų. Iš to galima daryti išvadą, kad būsimos paklausos tendencijos šiose valstybėse yra svarbios atliekant vertinimą;
- b) transportavimo sąnaudos ir kiti veiksniai, darantys poveikį pelningumui: jei eksportuotojui atstumas iki trečiųjų valstybių eksporto rinkų yra mažesnis nei iki ES rinkos – o Rytų Azija yra didelė rinka, – tai turės įtakos transportavimo sąnaudoms, taigi ir eksporto pelningumui, todėl ir santykiniam ES rinkos patrauklumui.
- (16) Kiti veiksniai rodo, jog tikėtina, kad panaikinus priemones nepasikartos dempingas, sukeliantis materialinę žalą Sąjungos pramonei. Tolesnės subsidijų priemonės Indijai ir antidempingo priemonės Kinijai bei kitoms šalims toliau suteiks tam tikrą apsaugą Sąjungos pramonei. Atsižvelgiant į ankstesnes prekybos šioje rinkoje tendencijas taip pat galima daryti išvadą, kad padidėjęs eksportas iš Indijos, Tailando ir Taivano gali iš dalies arba visiškai išstumti importą iš trečiųjų valstybių, o ne gamybą ES.
- (17) Tarybos nuomone, materialinė žala nėra tikėtina, jei priemonės būtų panaikintos. Todėl Taryba mano, kad pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalyje numatyti kriterijai, kuriais remiantis priemonių galiojimas tęsiamas, nėra įvykdyti.

SAJUNGOS INTERESAI

- (18) Pagrindinio reglamento 21 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad sprendimas, ar dėl Sąjungos interesų reikia imtis veiksmų, turi būti grindžiamas įvairių interesų visumos įvertinimu.
- (19) PET kainas lemia tam tikra grupė veiksmų, tačiau aišku, kad dėl antidempingo priemonių padidėjo naudotojų pramonės sąnaudos. Daug naudotojų yra išpilstytojai ir MVĮ, kurių pelnas yra ribinis, ir pastaraisiais metais dėl didelių PET kainų jie patyrė nemažai žalos, kadangi PET sudaro svarią jų gamybos sąnaudų dalį. Didelių sąnaudų didžiausią poveikį patyrė mažesnės išpilstymo bendrovės, kurios dėl nedidelės derybinės įtakos negalėjo kainų padidėjimo naštos perkelti mažmenininkams ir galutiniams vartotojams. Daug tokių bendrovių dirba labai nuostolingai ir jose atleista nemažai darbuotojų. Pasiūlyme

pripažįstama, kad naudotojų padėtis blogėja ir tai, kad PET kainos ES yra didesnės nei kitose pagrindinėse rinkose. Tačiau, Tarybos nuomone, nėra įrodyta, kad aptariamoms priemonėms nėra vienas iš veiksnių, prisidedančių prie santykinai didelių PET kainų Sąjungoje.

- (20) ES PET pramonė dabar yra itin koncentruota ir vis labiau vertikalčiai integruota. Ji yra pelninga ir turėtų galėti konkuruoti tarptautiniu mastu.
- (21) Dėl to, kad taikoma daug priemonių, ir dėl didėjančios PET gamintojų ir PET pakuočių bendrovių integracijos ES susiformavo padėtis, kai nesudaromos vienodos sąlygos nepriklausomoms PET pakuočių bendrovėms, kurios priverstos PET pirkti didžiausiomis kainomis pasaulyje (atsižvelgiant į esamą horizontalųjį poveikį PET kainoms), kai tuo tarpu trečiojoje valstybėje veikiančios pagrindiniai jų konkurentai PET gali pirkti mažesnėmis kainomis.
- (22) PET naudotojai už ES ribų turi labai mažai tiekimo šaltinių, kadangi priemonės taikomos ir importui iš kitų trečiųjų valstybių.
- (23) Taryba daro išvadą, kad priemonių galiojimo pratęsimas aiškiai prieštarautų Sąjungos interesams, kadangi importuotojų, naudotojų ir vartotojų patiriamos sąnaudos yra neproporcingos palyginti su Sąjungos pramonės gaunama nauda,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Pasiūlymas dėl Tarybos įgyvendinimo reglamento, kuriuo, pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, tam tikram importuojamam Indijos, Taivano ir Tailando kilmės polietileno tereftalatui nustatomas galutinis antidempingo muitas ir baigiamas su tam tikru importuojamu Indonezijos ir Malaizijos kilmės polietileno tereftalatu susijęs priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimas, yra atmetamas tokiu mastu, kokiu šiuo pasiūlymu tam tikram importuojamam Indijos, Taivano ir Tailando kilmės polietileno tereftalatui būtų nustatytas galutinis antidempingo muitas.

2 straipsnis

Baigiamas peržiūros tyrimas, susijęs su importuojamu Indijos, Indonezijos, Malaizijos, Taivano ir Tailando kilmės polietileno tereftalatu, kurio klampos skaičius pagal ISO standartą 1628–5 yra 78 ml/g arba didesnis ir kurio KN kodas šiuo metu yra 3907 60 20.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos Oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 21 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
E. GILMORE

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2013 m. gegužės 22 d.

kuriuo nutraukiamas antisubsidijų tyrimas dėl importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės dviračių

(2013/227/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. birželio 11 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 597/2009 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 14 straipsnį,

pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. PROCEDŪRA

1. Inicijavimas

- (1) 2012 m. balandžio mėn. pranešimu *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽²⁾ (toliau – pranešimas apie inicijavimą) Europos Komisija (toliau – Komisija) paskelbė apie antisubsidijų tyrimo dėl į Sąjungą importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės dviračių inicijavimą (toliau – antisubsidijų tyrimas).
- (2) Antisubsidijų tyrimas pradėtas 2012 m. kovo 15 d. Europos dviračių gamintojų asociacijai (EBMA) (toliau – skundo pateikėjas) gamintojų, kurie pagamina daugiau nei 25 % visų Sąjungoje pagaminamų dviračių, vardu pateikus skundą.
- (3) Skunde pateikti šio produkto subsidijavimo ir dėl to daromos materialinės žalos *prima facie* įrodymai, kurių pakako tyrimo inicijavimui pagrįsti.
- (4) Komisija apie tyrimo inicijavimą oficialiai pranešė skundo pateikėjui, kitiems žinomiems Sąjungos gamintojams, Sąjungos gamintojų asociacijoms, žinomiems eksportuojantiems Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) gamintojams ir eksportuojančių gamintojų asociacijoms,

KLR atstovams, žinomiems importuotojams ir importuotojų asociacijoms, žinomiems dviračių dalių Sąjungos gamintojams ir jų asociacijoms ir žinomiems naudotojams ir jiems išsiuntė klausimynus. Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė raštu pareikšti savo nuomonę ir prašyti jas išklausti iki pranešime apie inicijavimą nustatyto termino.

2. Kartu vykdomas antidempingo tyrimas

- (5) 2012 m. kovo mėn. pranešimu *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽³⁾ Komisija paskelbė apie į Sąjungą importuojamiems KLR kilmės dviračiams taikomų antidempingo priemonių tarpinės peržiūros inicijavimą pagal 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽⁴⁾ (toliau – pagrindinis antidempingo reglamentas) 11 straipsnio 3 dalį ir 13 straipsnio 4 dalį. Tyrimas vykdomas.

3. Kartu vykdomas vengimo tyrimas

- (6) 2012 m. rugsėjo mėn. pagal Komisijos reglamentą (ES) Nr. 875/2012 ⁽⁵⁾ Komisija inicijavo tyrimą dėl galimo antidempingo priemonių, nustatytų Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 990/2011 ⁽⁶⁾ importuojamiems KLR kilmės dviračiams, vengimo importuojant iš Indonezijos, Malaizijos, Šri Lankos ir Tuniso siunčiamus dviračius, deklaruojamus kaip Indonezijos, Malaizijos, Šri Lankos ir Tuniso kilmės arba ne, ir įpareigojo registruoti tokius importuojamus produktus (toliau – vengimo tyrimas).
- (7) 2012 m. lapkričio mėn. pranešimu *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽⁷⁾ Komisija paskelbė, kad vengimo tyrimo išvados gali būti naudojamos antisubsidijų tyrime.
- (8) Vengimo tyrimas vykdomas.

⁽³⁾ OL C 71, 2012 3 9, p. 10.⁽⁴⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.⁽⁵⁾ OL L 258, 2012 9 26, p. 21.⁽⁶⁾ OL L 261, 2011 10 6, p. 2.⁽⁷⁾ OL C 346, 2012 11 14, p. 7.⁽¹⁾ OL L 188, 2009 7 18, p. 93.⁽²⁾ OL C 122, 2012 4 27, p. 9.

B. SKUNDO ATSIĖMIMAS IR TYRIMO NUTRAUKIMAS

- (9) 2013 m. kovo 22 d. Komisijai skirtu raštu skundo pateikėjas oficialiai atsiėmė skundą.
- (10) Pagal Reglamento (EB) Nr. 597/2009 14 straipsnio 1 dalį tyrimas gali būti nutraukiamas, jei skundas atsiimamas ir jei nutraukiant tyrimą neprieštarujama Sąjungos interesams.
- (11) Komisija nusprendė, kad šis tyrimas turėtų būti nutrauktas, nes atliekant atitinkamą antisubsidijų tyrimą nebuvo nustatyta jokių aplinkybių, įrodančių, kad nutraukus tyrimą būtų pažeisti Sąjungos interesai. Apie tai buvo pranešta suinteresuotosioms šalims ir joms suteikta galimybė teikti pastabas. Tačiau jokių pastabų, kurios galėtų turėti įtakos kitokiai išvadai priimti, negauta.
- (12) Todėl nuspręsta, kad antisubsidijų tyrimą dėl į Sąjungą importuojamų KLR kilmės dviračių reikėtų nutraukti netaikant priemonių,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Antisubsidijų tyrimas dėl į Sąjungą importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės dviračių ir kitų pedalinių transporto priemonių (įskaitant transportinius triračius, bet neįskaitant vienračių) be variklio, kurių KN kodai šiuo metu yra 8712 00 30 ir ex 8712 00 70, nutraukiamas.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 22 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

TARPTAUTINIAIS SUSITARIMAIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

KOMITETO, ĮSTEIGTO PAGAL EUROPOS BENDRIJOS IR ŠVEICARIJOS KONFEDERACIJOS
SUSITARIMĄ DĖL ATITIKTIES ĮVERTINIMO ABIPUSIO PRIPAŽINIMO SPRENDIMAS Nr. 1/2012

2012 m. gruodžio 17 d.

dėl naujo 20 skyriaus dėl civiliniam naudojimui skirtų sprogmenų įtraukimo į 1 priedą, dėl 3
skyriaus dėl žaislų dalinio pakeitimo ir 1 priedo teisinių nuorodų atnaujinimo

(2013/228/ES)

KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl atitikties įvertinimo abipusio
pripažinimo (toliau – Susitarimas), ypač į jo 10 straipsnio 4 dalį, 10 straipsnio 5 dalį ir 18 straipsnio 2 dalį;

kadangi:

- (1) Susitarimo Šalys susitarė pakeisti Susitarimo 1 priedą jį papildant nauju skyriumi dėl civiliniam
naudojimui skirtų sprogmenų;
- (2) Europos Sąjunga priėmė naują direktyvą dėl žaislų saugos⁽¹⁾, o Šveicarija iš dalies pakeitė savo
teisines, normines ir administracines nuostatas, kurios pagal Susitarimo 1 straipsnio 2 dalį laikomos
tapačiomis minėtam Europos Sąjungos teisės aktui;
- (3) 1 priedo 3 skyrius (Žaislai) turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas, kad būtų atsižvelgta į šiuos
pakeitimus;
- (4) būtina atnaujinti tame Susitarimo priede pateiktas tam tikras teisinės nuorodas;
- (5) Susitarimo 10 straipsnio 5 dalyje nurodyta, kad Komitetas gali, vienai Šaliai pasiūlius, keisti šio
Susitarimo priedus,

NUSPRENDĖ:

1. Susitarimo 1 priedas pakeičiamas, kad jis būtų papildytas nauju 20 skyriumi dėl civiliniam naudojimui
skirtų sprogmenų (išskyrus šaudmenis), vadovaujantis šio sprendimo A priedėlio nuostatomis.
2. Susitarimo 3 priedo 1 skyrius (Žaislai) iš dalies keičiamas pagal šio sprendimo B priedėlio nuostatas.
3. Susitarimo 1 priedas iš dalies keičiamas pagal šio sprendimo C priedėlio nuostatas.
4. Šį dviem egzemplioriais sudarytą sprendimą pasirašo Komiteto atstovai, kuriems suteikti įgaliojimai veikti
Šalių vardu. Šis sprendimas įsigalioja nuo tos dienos, kurią jį pasirašo paskutinė Šalis.

Pasirašyta Berne 2012 m. gruodžio 17 d.

Šveicarijos Konfederacijos vardu

Christophe PERRITAZ

Pasirašyta Briuselyje 2012 m. gruodžio 12 d.

Europos Sąjungos vardu

Fernando PERREAU DE PINNINCK

⁽¹⁾ 2009 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/48/EB dėl žaislų saugos (OL L 170, 2009 6 30,
p. 1).

A PRIEDĖLIS

1 priede (Produktų sektoriai) įterpiamas 20 skyrius dėl civiliniam naudojimui skirtų sprogmenų (išskyrus šaudmenis):

„20 SKYRIUS

CIVILINIAM NAUDOJIMUI SKIRTI SPROGMENYS

I SKIRSNIS

Teisinės, norminės ir administracinės nuostatos

Teisinės normos, kurioms taikoma 1 straipsnio 2 dalis

- | | |
|-----------------|--|
| Europos Sąjunga | <ol style="list-style-type: none"> 1. 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyva 93/15/EEB dėl civiliniam naudojimui skirtų sprogmenų pateikimo į rinką ir jos priežiūros nuostatų suderinimo (versija: OL L 121, 1993 5 15, p. 20, pataisyta OL L 79, 1995 4 7, p. 34 (ES, DA, DE, EL, EN, FR, IT, NL, PT, FI, SV) ir OL L 59, 2006 3 1, p. 43 (DE) ⁽¹⁾), toliau – Direktyva 93/15/EEB. 2. 2008 m. balandžio 4 d. Komisijos direktyva 2008/43/EB, nustatanti civiliniam naudojimui skirtų sprogmenų atpažinties ir susekamumo sistemą pagal Tarybos direktyvą 93/15/EEB (OL L 94, 2008 5 4, p. 8), su pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 2012/4/ES (OL L 50, 2012 2 23, p. 18), toliau – Direktyva 2008/43/EB. 3. 2004 m. balandžio 15 d. Komisijos sprendimas 2004/388/EB dėl dokumento, taikomo perduodant sprogmenis Bendrijos viduje (OL L 120, 2004 4 24, p. 43), su pakeitimais, padarytais Komisijos sprendimu 2010/347/ES (OL L 155, 2010 6 22, p. 54), toliau – Sprendimas 2004/388/EB. |
| Šveicarija | <ol style="list-style-type: none"> 100. 1977 m. kovo 25 d. Federalinis aktas dėl sprogstamųjų medžiagų (Aktas dėl sprogmenų), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2009 m. birželio 12 d. (RO 2010 2617). 101. 2000 m. lapkričio 27 d. potvarkis dėl sprogmenų (Potvarkis dėl sprogmenų), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2012 m. rugsėjo 21 d. (RO 2012 5315). |

II SKIRSNIS

Atitikties įvertinimo įstaigos

Pagal šio Susitarimo 10 straipsnį įsteigtas Komitetas rengia ir atnaujina atitikties įvertinimo įstaigų sąrašą Susitarimo 11 straipsnyje nustatyta tvarka.

III SKIRSNIS

Skiriančiosios įstaigos

Pagal šio Susitarimo 10 straipsnį įsteigtas Komitetas parengia ir atnaujina skiriančiųjų įstaigų, apie kurias Šalys pranešė, sąrašą.

IV SKIRSNIS

Specialios atitikties įvertinimo įstaigų paskyrimo taisyklės

Skirdamos atitikties įvertinimo įstaigas, skiriančiosios institucijos laikosi šio Susitarimo 2 priede išdėstytų bendrųjų principų ir Direktyvos 93/15/EEB 6 straipsnio 2 dalyje ir III priede nustatytų vertinimo kriterijų.

V SKIRSNIS

Papildomos nuostatos1. *Gaminių atpažinties žymuo*

Abi Šalys užtikrina, kad sprogmenų sektoriaus įmonės, kurios gamina, importuoja sprogmenis arba surenka detonatorius, ant sprogmenų ir visų, kad ir mažiausių, pakuočių naudotų unikalų atpažinties žymenį. Jei vykdomas tolesnis sprogmenų gamybos procesas, gamintojai neprivalo naudoti naujo unikalios sprogmenų atpažinties žymens, išskyrus tuo atveju, kai unikalios atpažinties žymuo neatitinka Direktyvos 2008/43/EB ir (arba) Potvarkio dėl sprogmenų.

⁽¹⁾ Šis skyrius netaikomas sprogmenims, kurie vadovaujantis nacionaline teise skirti naudoti ginkluotosioms pajėgoms arba policijai, pirotechnikos gaminiams ir šaudmenims.

Unikalų atpažinties ženų sudaro elementai, nurodyti Direktyvos 2008/43/EB priede ir Potvarkio dėl sprogmenų 14 priede.

Kiekvienai sprogmenų sektoriaus įmonei ir (arba) gamintojui jo įsisteigimo valstybės narės arba Šveicarijos nacionalinė institucija priskiria kodą iš trijų skaitmenų. Abi Šalys tarpusavyje pripažįsta trijų skaitmenų kodą, jeigu gamintojas yra įsikūręs arba gamybos vieta yra vienos iš Šalių teritorijoje.

2. Nuostatos dėl perdavimo tarp Europos Sąjungos ir Šveicarijos

1. Sprogmenis, kuriems taikomas šis skyrius, gali būti perduodami tarp Europos Sąjungos ir Šveicarijos tik laikantis toliau pateiktų dalių.
2. Pagal Europos Sąjungos teisę arba nacionalinę teisę atliekant kontrolę, kai perduodami sprogmenys, kuriuos reglamentuoja V.2 skyrius, tokia kontrolė gali būti atliekama tik kaip dalis įprastinių kontrolės procedūrų, kurios taikomos laikantis nediskriminavimo principo visoje Europos Sąjungoje ar Šveicarijoje.
3. Siuntos gavėjas iš gaunančiosios kompetentingos institucijos gauna sutikimą sprogmenų perdavimui. Kompetentinga institucija patikrina, ar siuntos gavėjas turi teisę įsigyti sprogmenis ir turi būtinas licencijas bei leidimus. Už perdavimą atsakingas asmuo tranzito valstybės narės ar valstybių narių arba Šveicarijos kompetentingoms institucijoms praneša apie sprogmenų gabenimą per tą šalį ar tas šalis ar Šveicariją, kurių sutikimą būtina gauti.
4. Jeigu valstybei narei ar Šveicarijai problematiška patikrinti, ar turima teisių įsigyti 3 dalyje nurodytų sprogmenų, ta valstybė narė arba Šveicarija perduoda su šiuo klausimu susijusią turimą informaciją Europos Komisijai, kuri nedelsdama perduoda klausimą Komitetui, kuris numatytas Direktyvos 93/15/EEB 13 straipsnyje. Europos Komisija atitinkamai informuoja Šveicariją per Komitetą, įsteigtą pagal šio Susitarimo 10 straipsnį.
5. Jei gaunančioji kompetentinga institucija duoda sutikimą dėl perdavimo, siuntos gavėjui ji išduoda dokumentą, kuriame nurodyta visa 7 punkte minima informacija. Toks dokumentas privalo lydėti sprogmenis iki nurodytos jų paskirties vietos. Jį privalo pateikti atitinkamų kompetentingų institucijų prašymu. Siuntos gavėjas pasilieka vieną šio dokumento kopiją, kuri, gaunantčiai kompetentingai institucijai paprašius, jai pateikiama patikrinti.
6. Jei valstybės narės arba Šveicarijos kompetentinga institucija mano, kad 5 punkte minimų specialių saugumo reikalavimų nebūtina paisyti, sprogmenys jų teritorijoje ar teritorijos dalyje gali būti perduodami nepateikus iš anksto 7 punkte nurodytos informacijos. Tuomet gaunančioji kompetentinga institucija sutikimą išduoda tam tikram nustatytam laikui, tačiau jei dėl pagrįstų priežasčių ji gali bet kuriuo metu sustabdyti jo galiojimą arba jį atšaukti. 5 punkte minimame dokumente, lydinčiame sprogmenis iki jų paskirties vietos, nurodomas tik pirmiau minėtas sutikimas.
7. Jei sprogmenų perdavimas privalo būti specialiai prižiūrimas, kad valstybės narės ar Šveicarijos teritorijoje ar teritorijos dalyje būtų laikomasi specialių saugumo reikalavimų, siuntos gavėjas gaunantčiai kompetentingai institucijai prieš sprogmenų perdavimą pateikia šią informaciją:
 - atitinkamų ekonominės veiklos vykdytojų pavadinimus ir adresus; ši informacija privalo būti pakankamai detali, kad būtų galima susisiekti su ekonominės veiklos vykdytojais ir gauti patvirtinimą, jog atitinkami asmenys turi juridinę teisę gauti siuntą,
 - perduodamų sprogmenų skaičių ir kiekį,
 - išsamų sprogmenų ir jų identifikavimo priemonių aprašą, įskaitant Jungtinių Tautų identifikacinį numerį,
 - jei ketinama sprogmenis pateikti rinkai, informaciją apie pateikimo rinkai sąlygų tenkinimą,
 - perdavimo priemones ir maršrutą,
 - numatomas išsiuntimo ir gavimo datas,
 - jei būtina, tiksliai į valstybę narę ar Šveicariją ir išvežimo iš jų vietas.

Gaunančiosios kompetentingos institucijos, ypač atsižvelgdamos į specialius saugumo reikalavimus, ištiria sąlygas, kuriomis gali vykti perdavimas. Jei specialūs saugumo reikalavimai tenkinami, sutikimas gabenti išduodamas. Jei vykdomas tranzitas per kitų valstybių narių ar Šveicarijos teritoriją, tos valstybės arba Šveicarija taip pat ištiria su perdavimu susijusius duomenis ir tomis pačiomis sąlygomis išduoda sutikimą.

8. Nedarant įtakos įprastiems patikrinimams, kuriuos atitinkamos kompetentingos institucijos prašymu savo teritorijoje atlieka išsiuntimo valstybė, atitinkami siuntos gavėjai ir sprogmenų sektoriaus ekonominės veiklos vykdytojai išsiuntimo ir tranzito valstybės institucijoms siunčia visą reikiamą informaciją, kurią jie turi apie sprogmenų perdavimą.
9. Tiekėjai negali sprogmenų gabenti, jei siuntos gavėjas nėra gavęs pagal 3, 5, 6 ir 7 punktų nuostatas perdavimui būtinų leidimų.
10. Jeigu 4 punkto įgyvendinimo tikslais Šveicarijos įmonės, vykdančios veiklą sprogmenų sektoriuje, ir (arba) Šveicarijos gamintojai priima Direktyvos 93/15/EEB 13 straipsnyje numatytą priemonę, apie ją nedelsiant pranešama Komitetui, įsteigtam pagal šio Susitarimo 10 straipsnį.

Jeigu Šveicarija priemonei nepitaria, priemonės taikymas atidedamas trims mėnesiams nuo pranešimo dienos. Pagal šio Susitarimo 10 straipsnį įsteigtas Komitetas rengia konsultacijas, kad būtų pasiektas susitarimas. Jeigu per šioje dalyje nurodytą laikotarpį susitarti nepavyksta, kiekviena Šalis gali sustabdyti viso ar dalies skyriaus taikymą.

11. 5 ir 6 punktų įgyvendinimo tikslais taikomos Sprendimo 2004/388/EB nuostatos.

3. *Informacijos mainai*

Vadovaudamosi šio Susitarimo bendrosiomis nuostatomis valstybės narės ir Šveicarija viena kitai teikia bet kokią susijusią informaciją, kad būtų užtikrintas tinkamas Direktyvos 2008/43/EB įgyvendinimas.

4. *Gamintojo buvimo vieta*

Taikant šį skyrių pakanka, kad sprogmenų sektoriaus įmonė, gamintojas, įgaliotasis atstovas arba, nesant nė vieno iš pirmiau minėtųjų, už produkto teikimą rinkai atsakingas asmuo būtų įsisteigęs vienos iš Šalių teritorijoje.“

B PRIEDĖLIS

1 priedo (Produktų sektoriai) 3 skyrius (Žaislai) turėtų būti išbrauktas ir pakeistas taip:

„3 SKYRIUS

ŽAISLAI I

I SKIRSNIS

Teisinės, norminės ir administracinės nuostatos

Teisės normos, kurioms taikoma 1 straipsnio 2 dalis

- | | |
|-----------------|---|
| Europos Sąjunga | 1. 2009 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/48/EB dėl žaislų saugos (OL L 170, 2009 6 30, p. 1, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 2012/7/ES (OL L 64, 2012 3 3, p. 7) (toliau – Direktyva 2009/48/EB). |
| Šveicarija | 100. 1992 m. spalio 9 d. Federalinis įstatymas dėl maisto produktų ir prekių (RO 1995 1469), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2011 m. lapkričio 9 d. (RO 2011 5227). |
| | 101. 2005 m. lapkričio 23 d. Potvarkis dėl maisto produktų ir prekių (RO 2005 5451), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2012 m. rugpjūčio 22 d. (RO 2012 4713). |
| | 102. 2012 m. rugpjūčio 15 d. Vidaus reikalų federalinio departamento potvarkis dėl žaislų saugos (RO 2012 4717). |
| | 103. 2005 m. lapkričio 23 d. Vidaus reikalų federalinio departamento potvarkis dėl maisto produktus reglamentuojančių teisės aktų vykdymo (RO 2005 6555), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2012 m. rugpjūčio 15 d. (RO 2012 4855). |
| | 104. 1996 m. birželio 17 d. Potvarkis dėl Šveicarijos akreditacijos sistemos ir dėl tyrimų laboratorijų ir atitikties įvertinimo įstaigų paskyrimo (RO 1996 1904), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2012 m. birželio 1 d. (RO 2012 2887). |

II SKIRSNIS

Atitikties įvertinimo įstaigos

Pagal šio Susitarimo 10 straipsnį įsteigtas Komitetas rengia ir atnaujina atitikties įvertinimo įstaigų sąrašą Susitarimo 11 straipsnyje nustatyta tvarka.

III SKIRSNIS

Skiriančiosios įstaigos

Pagal šio Susitarimo 10 straipsnį įsteigtas Komitetas rengia ir atnaujina skiriančiųjų institucijų, apie kurias pranešė Šalys, sąrašą.

IV SKIRSNIS

Specialios atitikties įvertinimo įstaigų paskyrimo taisyklės

Paskirdamos atitikties įvertinimo įstaigas, skiriančiosios institucijos laikosi šio Susitarimo 2 priede išdėstytų bendrųjų principų ir Direktyvos 2009/48/EB 24 straipsnio.

V SKIRSNIS

Papildomos nuostatos1. *Keitimasis informacija apie atitikties sertifikatą ir techninius dokumentus*

Valstybių narių arba Šveicarijos rinkos priežiūros institucijos, gavusios motyvuotą prašymą, gali paprašyti, kad gamintojas, įsikūręs Šveicarijos arba kurios nors valstybės narės teritorijoje, pateiktų techninius dokumentus arba dalies jų vertimą. Valstybių narių arba Šveicarijos rinkos priežiūros institucijos gali paprašyti Šveicarijoje arba Europos Sąjungoje įsikūrusio gamintojo pateikti tam tikras techninių dokumentų dalis prašančiosios institucijos oficialiąja kalba arba anglų kalba.

Kai rinkos priežiūros institucija gamintojo paprašo pateikti techninius dokumentus arba dalies jų vertimą, ji gali nustatyti 30 d. terminą, per kurį jie turi būti pateikti, nebent rimtos ir tiesioginės rizikos sumetimais reikia nustatyti trumpesnį terminą.

Jeigu Šveicarijos arba valstybės narės teritorijoje įsikūręs gamintojas nesilaiko šios nuostatos, rinkos priežiūros institucija gali pareikalauti, kad jis pasirūpintų, kad jo sąskaita paskirtoji įstaiga per nustatytą laikotarpį atliktų tyrimą siekiant patikrinti atitiktį darniesiems standartams ir esminiams reikalavimams.

2. Paskirtosioms įstaigoms adresuoti prašymai pateikti informacijos

Valstybių narių arba Šveicarijos rinkos priežiūros institucijos gali paprašyti, kad Šveicarijoje arba kurioje nors valstybėje narėse esanti paskirtoji įstaiga pateiktų informacijos apie tipo tyrimo sertifikatą, kurį ta įstaiga yra išdavusi ar panaikinusi, arba apie atvejus, kai buvo atsakyta išduoti tokį sertifikatą, kartu pateikiant tyrimų ataskaitas ir techninius dokumentus.

3. Paskirtųjų įstaigų prievolės informuoti

Pagal Direktyvos 2009/48/EB 36 straipsnio 2 dalį, paskirtosios įstaigos kitoms pagal šį Susitarimą paskirtoms įstaigoms, kurios vykdo panašią atitikties įvertinimo veiklą ir vertina tuos pačius žaislus, pateikia reikiamą informaciją apie klausimus, susijusius su neigiamais ir, esant pageidavimui, teigiamais atitikties vertinimo rezultatais.

4. Keitimasis patirtimi

Šveicarijos nacionalinės institucijos gali keistis patirtimi kartu su valstybių narių nacionalinėmis institucijomis, atsakingomis už Direktyvos 2009/48/EB 37 straipsnyje nurodytą notifikavimo procedūrą

5. Paskirtųjų įstaigų veiklos koordinavimas

Paskirtosios Šveicarijos atitikties įvertinimo įstaigos gali tiesiogiai arba per paskirtuosius atstovus dalyvauti koordinavimo ir bendradarbiavimo veikloje ir sektorių grupėse arba notifikuotųjų įstaigų grupėse, kaip nustatyta Direktyvos 2009/48/EB 38 straipsnyje.

6. Pateikimas į rinką

Europos Sąjungoje arba Šveicarijoje įsikūrę importuotojai ant žaislų arba, jeigu to neįmanoma padaryti, ant pakuotės arba kartu su žaislais pateikiamuose dokumentuose nurodo savo pavadinimą, registruotą prekės pavadinimą arba registruotą prekės ženklą ir adresą, kuriuo su jais galima susisiekti.

Šalys pripažįsta vienos kitų nurodytus gamintojo ir importuotojo kontaktinius duomenis, registruotą prekės pavadinimą arba registruotą prekės ženklą ir adresą, kuriuo su jais galima susisiekti; šiuos duomenis privaloma nurodyti kaip nustatyta pirmiau. Šios konkrečios prievolės atveju importuotojas – tai bet kuris fizinis ar juridinis asmuo, įsisteigęs Europos Sąjungos arba Šveicarijos teritorijoje, kuris iš trečiųjų šalių atvežtus žaislus pateikia Europos Sąjungos arba Šveicarijos rinkai.

7. Darnieji standartai

Šveicarija pripažįsta darniuosius standartus, kuriais remiantis daroma atitikties teisės aktams, nurodytiems šio skyriaus 1 skirsnyje, prielaida. Jeigu Šveicarija mano, kad laikantis darniojo standarto ne visiškai tenkinami reikalavimai, nustatyti I skirsnyje išvardytuose teisės aktuose, ši klausimą jį perduoda Komitetui ir pareikia savo argumentus.

Komitetas apsvarsto klausimą ir gali paprašyti Europos Sąjungos imtis veiksmų laikantis Direktyvos 2009/48/EB 14 straipsnyje nustatytos procedūros. Komitetas informuojamas apie tokios procedūros rezultatus.

8. Procedūra, taikoma, kai žaislų neatitiktis neapsiriboja nacionaline teritorija ⁽¹⁾

Pagal šio Susitarimo 12 straipsnio 4 dalį, tais atvejais, kai valstybės narės arba Šveicarijos rinkos priežiūros institucijos ėmėsi veiksmų arba turi pakankamo pagrindo manyti, kad žaislai, kuriems taikomas šio skyriaus I skirsnis, kelia riziką asmenų sveikatai ar saugai, ir jeigu jos mano, kad neatitiktis neapsiriboja jų nacionaline teritorija, jos nedelsdamos informuoja viena kitą ir Europos Komisiją apie:

— jų atlikto vertinimo ir veiksmų, kurių jos pareikalavo imtis atitinkamų ekonominės veiklos vykdytojų, rezultatus;

— laikinąsias priemones, kuriomis draudžiama žaislus tiekti jų nacionalinei rinkai arba toks tiekimas ribojamas, kuriomis žaislai buvo pašalinti iš rinkos arba susigrąžinti, jeigu atitinkamas ekonominės veiklos vykdytojas nesiėmė tinkamų taisomųjų veiksmų. Tai apima ir išsamesnę informaciją, nurodytą Direktyvos 2009/48/EB 42 straipsnio 5 dalyje.

⁽¹⁾ Dėl šios procedūros Europos Sąjungai nenumatyta prievolė suteikti Šveicarijai prieigą prie Bendrijos greitų informacijos mainų sistemos (RAPEX) remiantis 2001 m. gruodžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/95/EB dėl bendros gaminių saugos 12 straipsnio 4 dalimi (OL L 11, 2002 1 15, p. 4).

Valstybių narių arba Šveicarijos kitos rinkos priežiūros institucijos nei ta, kuri inicijavo šią procedūrą, nedelsdamos praneša Europos Komisijai ir kitoms nacionalinėms institucijoms apie bet kokias priimtas priemones arba apie bet kokią jų turimą papildomą informaciją apie atitinkamų žaislų neatitiktį.

Šalys užtikrina, kad atitinkamo žaislo atžvilgiu būtų imamasi tinkamų ribojamųjų priemonių, pvz., reikalaujama nedelsiant pašalinti žaislą iš rinkos.

9. *Apsaugos procedūra, kai pareiškiami prieštaravimai dėl nacionalinių priemonių*

Jeigu Šveicarija arba kuri nors valstybė narė nepritaria nacionalinei priemonei, apie kurią buvo pranešta, ji informuoja Europos Komisiją apie savo prieštaravimus.

Jeigu baigus 8 dalyje nustatytą procedūrą valstybė narė arba Šveicarija pareiškia prieštaravimus dėl Šveicarijos ar valstybių narių taikomų priemonių arba jeigu Europos Komisija mano, kad nacionalinės priemonės neatitinka šiame skyriuje nurodytų teisės aktų, Europos Komisija nedelsdama pradeda konsultacijas su valstybėmis narėmis, Šveicarija ir susijusiu ekonominės veiklos vykdytoju ar vykdytojais ir tas nacionalines priemones įvertina, kad nustatytų jų pagrįstumą.

Jeigu Šalys sutinka su jų tyrimų rezultatais, valstybės narės ir Šveicarija imasi priemonių, reikalingų užtikrinti, kad būtų nedelsiant taikomos tinkamos ribojamosios priemonės susijusių žaislų atžvilgiu, pvz., žaislai būtų pašalinti iš rinkos.

Jei Šalys nesutinka su jų tyrimų rezultatais, klausimas bus perduotas svarstyti Komitetui, kuris gali nuspręsti atlikti ekspertizę.

Jei Komitetas mano, kad priemonė taikoma:

- a) nepagrįstai, valstybės narės arba Šveicarijos nacionalinė institucija, kuri taikė priemonę, atšaukia tokios priemonės taikymą;
- b) pagrįstai, Šalys imasi priemonių, reikalingų užtikrinti, kad reikalavimų neatitinkantys žaislai būtų pašalinti iš jų rinkos.“

C PRIEDĖLIS

1 priedo pakeitimai**1 skyrius (Mašinos)**

I skirsnyje („Teisinės, norminės ir administracinės nuostatos“, „Teisės normos, kurioms taikoma 1 straipsnio 2 dalis“) nuoroda į Šveicarijos teisės normas turėtų būti išbraukta ir pakeista šiuo tekstu:

- „Šveicarija
100. 2009 m. birželio 12 d. Federalinis įstatymas dėl produktų saugos (RO 2010 2573).
 101. 2010 m. gegužės 19 d. Potvarkis dėl produktų saugos (RO 2010 2583).
 102. 2008 m. balandžio 2 d. Potvarkis dėl mašinų saugos (RO 2008 1785), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2011 m. balandžio 20 d. (RO 2011 1755).“

7 skyrius (Radijo ryšio įrenginiai ir telekomunikacijų galiniai įrenginiai)

I skirsnyje („Teisinės, norminės ir administracinės nuostatos“, „Teisės normos, kurioms taikoma 1 straipsnio 2 dalis“) nuoroda į Šveicarijos teisės normas turėtų būti išbraukta ir pakeista šiuo tekstu:

- „Šveicarija
100. 1997 m. balandžio 30 d. Federalinis įstatymas dėl telekomunikacijų (LTC); (RO 1997 2187), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2009 m. birželio 12 d. (RO 2010 2617).
 101. 2002 m. birželio 14 d. Potvarkis dėl telekomunikacijų įrenginių (OIT); (RO 2002 2086), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2009 m. lapkričio 18 d. (RO 2009 6243).
 102. 2002 m. birželio 14 d. Federalinio komunikacijų biuro (OFCOM) potvarkis dėl telekomunikacijų įrenginių; (RO 2002 2111), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2012 m. rugpjūčio 13 d. (RO 2012 4337).
 103. Federalinio komunikacijų biuro potvarkio dėl telekomunikacijų įrenginių (RO 2002 2115) 1 priedas, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2005 m. lapkričio 21 d. (RO 2005 5139).
 104. Feuille Fédérale paskelbtas techninių standartų sąrašas, kuriame nurodyti pavadinimai ir nuorodos, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2012 m. gegužės 1 d. (FF 2012 4380).
 105. 2007 m. kovo 9 d. Potvarkis dėl telekomunikacijų paslaugų (RO 2007 945), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2011 m. gruodžio 9 d. (RO 2012 367).“

12 skyrius (Motorinės transporto priemonės)

I skirsnis „Teisinės, norminės ir administracinės nuostatos“ turėtų būti išbrauktas ir pakeistas šiuo tekstu:

„I SKIRSNIS

Teisinės, norminės ir administracinės nuostatos

Teisės normos, kurioms taikoma 1 straipsnio 2 dalis

- Europos Sąjunga
1. 2007 m. rugsėjo 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/46/EB, nustatanti motorinių transporto priemonių ir jų priekabų bei tokioms transporto priemonėms skirtų sistemų, sudėtinių dalių ir atskirų techninių mazgų patvirtinimo pagrindus (toliau – Pagrindų direktyva) (OL L 263, 2007 10 9, p. 1), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2012 m. sausio 24 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 65/2012 (OL L 28, 2012 1 31, p. 24), ir atsižvelgiant į Direktyvos 2007/46/EB (su pakeitimais, padarytais iki 2012 m. kovo 2 d.) IV priede išvardytus teisės aktus ir atitinkamus su priede nurodytais teisės aktais susijusius nurodyto priedo pakeitimus, priimtus V skirsnio 1 punkte aprašyta tvarka (toliau tai vadinama Pagrindų direktyva 2007/46/EB).
- Šveicarija
100. 1995 m. birželio 19 d. Potvarkis dėl varikliu varomų transporto priemonių ir jų priekabų techninių reikalavimų (RO 1995 4145) su pakeitimais, padarytais iki 2012 m. kovo 2 d. (RO 2012 1909) ir atsižvelgiant į pakeitimus, priimtus V skirsnio 1 punkte aprašyta tvarka.
 101. 1995 m. birželio 19 d. Potvarkis dėl kelių transporto priemonių tipo patvirtinimo (RO 1995 3997) su pakeitimais, padarytais iki 2010 m. birželio 11 d. (RO 2010 2749) ir atsižvelgiant į dalinius pakeitimus, priimtus V skirsnio 1 punkte aprašyta tvarka.“

13 skyrius (Žemės ūkyje arba miškininkystėje naudojami traktoriai)

I skirsnis „Teisinės, norminės ir administracinės nuostatos“ turėtų būti išbrauktas ir pakeistas šiuo tekstu:

„I SKIRSNIS**Teisinės, norminės ir administracinės nuostatos**

Teisės normos, kurioms taikoma 1 straipsnio 2 dalis

- Europos Sąjunga
1. 1976 m. balandžio 6 d. Tarybos direktyva 76/432/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių ratinių žemės ūkio ir miškų ūkio traktorių stabdymo įtaisus, suderinimo, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 1997 m. rugsėjo 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/54/EB (OL L 277, 1997 10 10, p. 24).
 2. 1976 m. liepos 27 d. Tarybos direktyva 76/763/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių ratinių žemės ūkio ir miškų ūkio traktorių keleivių sėdynes, suderinimo, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2010 m. rugpjūčio 11 d. Komisijos direktyva 2010/52/ES (OL L 213, 2010 8 13, p. 37).
 3. 1977 m. birželio 28 d. Tarybos direktyva 77/537/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių priemones, kurių reikia imtis dėl ratiniuose žemės ūkio ir miškų ūkio traktoriuose naudojamų dyzelinių variklių išmetamų teršalų, suderinimo, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 1997 m. rugsėjo 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/54/EB (OL L 277, 1997 10 10, p. 24).
 4. 1978 m. liepos 25 d. Tarybos direktyva 78/764/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių ratinių žemės ūkio ar miškų ūkio traktorių vairuotojų sėdynes, suderinimo, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2006 m. lapkričio 20 d. Tarybos direktyva 2006/96/EB (OL L 363, 2006 12 20, p. 81).
 5. 1980 m. birželio 24 d. Tarybos direktyva 80/720/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su ratinių žemės ūkio ir miškų ūkio traktorių vairuotojo darbo erdve, vairuotojo vietos prieiga, durimis ir langais, suderinimo, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2010 m. rugsėjo 8 d. Komisijos direktyva 2010/62/ES (OL L 238, 2010 9 9, p. 7).
 6. 1986 m. gegužės 26 d. Tarybos direktyva 86/297/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su žemės ūkio ir miškų ūkio ratinių traktorių darbo velenais ir šių velenų apsauga, suderinimo, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2012 m. spalio 8 d. Komisijos direktyva 2012/24/ES (OL L 274, 2012 10 9, p. 24).
 7. 1986 m. gegužės 26 d. Tarybos direktyva 86/298/EEB dėl konstrukcijų, apsaugančių nuo apvartimo, pritvirtinamų prie siauros tarpvėžės ratinių žemės ūkio ir miškų ūkio traktorių galinės dalies, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2010 m. kovo 15 d. Komisijos direktyva 2010/22/ES (OL L 91, 2010 4 10, p. 1).
 8. 1986 m. liepos 1 d. Tarybos direktyva 86/415/EEB dėl žemės ūkio ir miškų ūkio ratinių traktorių valdymo įtaisų montavimo, išdėstymo, veikimo ir identifikavimo, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2010 m. kovo 15 d. Komisijos direktyva 2010/22/ES (OL L 91, 2010 4 10, p. 1).
 9. 1987 m. birželio 25 d. Tarybos direktyva 87/402/EEB dėl konstrukcijų, apsaugančių nuo apvartimo, kurios montuojamos prieš siauros tarpvėžės ratinių žemės ūkio ir miškų ūkio traktorių vairuotojo sėdynę, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2010 m. kovo 15 d. Komisijos direktyva 2010/22/ES (OL L 91, 2010 4 10, p. 1).
 10. 2000 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/25/EB dėl veiksmų, kurių būtina imtis dėl variklių, skirtų žemės ūkio ar miškų ūkio traktoriams, išmetamų dujinių teršalų ir kietųjų dalelių, iš dalies keičianti Tarybos direktyvą 74/150/EEB, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2011 m. lapkričio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/87/ES (OL L 301, 2011 11 18, p. 1).
 11. 2003 m. gegužės 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/37/EB dėl žemės ar miškų ūkio traktorių, jų priekabų ir keičiamos velkamosios įrangos, jų sistemų, sudėtinių dalių ir atskirų techninių mazgų tipo patvirtinimo ir panaikinanti Direktyvą 74/150/EEB, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2010 m. rugsėjo 8 d. Komisijos direktyva 2010/62/ES (OL L 238, 2010 9 9, p. 7).
 12. 2008 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/2/EB dėl ratinių žemės ūkio ar miškų ūkio traktorių regos lauko ir priekinio stiklo valytuvų (kodifikuota redakcija) (OL L 24, 2008 1 29, p. 30).

13. 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/57/EB dėl ratinių žemės ar miškų ūkio traktorių konstrukcijų, saugančių apvirtimo atveju (kodifikuota redakcija) (OL L 261, 2009 10 3, p. 1)
14. 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/58/EB dėl žemės ir miškų ūkio ratinių traktorių vilkties ir atbulinės eigos įtaisų (kodifikuota redakcija) (OL L 198, 2009 7 30, p. 4).
15. 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/59/EB dėl ratinių žemės ar miškų ūkio traktorių galinio vaizdo veidrodžių (kodifikuota redakcija) (OL L 198, 2009 7 30, p. 9).
16. 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/60/EB dėl ratinių žemės ūkio ir miškų ūkio traktorių didžiausio projektinio greičio ir jų krovinių kėbulų (kodifikuota redakcija), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2010 m. rugsėjo 8 d. Komisijos direktyva 2010/62/ES (OL L 238, 2010 9 9, p. 7).
17. 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/61/EB, susijusi su ratinių žemės ūkio ir miškų ūkio traktorių apšvietimu ir šviesos signalų įtaisų sumontavimu (kodifikuota redakcija) (OL L 203, 2009 8 5, p. 19).
18. 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/63/EB dėl ratinių žemės ar miškų ūkio traktorių tam tikrų dalių ir techninių rodiklių (kodifikuota redakcija) (OL L 214, 2009 8 19, p. 23).
19. 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/64/EB dėl žemės ar miškų ūkio traktorių keliamų radijo trukdžių slopinimo (elektromagnetinio suderinamumo) (kodifikuota redakcija) (OL L 216, 2009 8 20, p. 1).
20. 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/66/EB dėl ratinių žemės ar miškų ūkio traktorių vairo mechanizmų (kodifikuota redakcija) (OL L 201, 2009 8 1, p. 11).
21. 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/68/EB dėl ratinių žemės ūkio ir miškų ūkio traktorių apšvietimo ir šviesos signalų įtaisų sudedamosios dalies tipo patvirtinimo (kodifikuota redakcija) (OL L 203, 2009 8 5, p. 52).
22. 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/75/EB dėl ratinių žemės ar miškų ūkio traktorių konstrukcijų, saugančių apvirtimo atveju (statiniai bandymai) (kodifikuota redakcija) (OL L 261, 2009 10 3, p. 40).
23. 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/76/EB dėl ratinių žemės ar miškų ūkio traktorių vairuotoją veikiančio triukšmo lygio (kodifikuota redakcija) (OL L 201, 2009 8 1, p. 18).
24. 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/144/EB dėl tam tikrų ratinių žemės ūkio ar miškų ūkio traktorių sudėtinių dalių ir techninių charakteristikų (kodifikuota redakcija), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2010 m. rugsėjo 8 d. Komisijos direktyva 2010/62/ES (OL L 238, 2010 9 9, p. 7).

Šveicarija

100. 1995 m. birželio 19 d. Potvarkis dėl žemės ūkio traktorių techninių reikalavimų (RO 1995 4171), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2012 m. kovo 2 d. (RO 2012 1915).
101. 1995 m. birželio 19 d. Potvarkis dėl kelių transporto priemonių tipo patvirtinimo (RO 1995 3997), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2010 m. birželio 11 d. (RO 2010 2749).“

14 skyrius (Gera laboratorinė praktika, GLP)

I skirsnyje („Teisinės, norminės ir administracinės nuostatos“, „Teisės normos, kurioms taikoma 1 straipsnio 2 dalis“) nuoroda į Šveicarijos teisės normas turėtų būti išbraukta ir pakeista šiuo tekstu:

„Šveicarija

100. 1983 m. spalio 7 d. Federalinis įstatymas dėl aplinkos apsaugos (RO 1984 1122), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2010 m. kovo 19 d. (RO 2010 3233).
101. 2000 m. gruodžio 15 d. Federalinis įstatymas dėl apsaugos nuo pavojingų medžiagų ir preparatų (RO 2004 4763), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2005 m. birželio 17 d. (RO 2006 2197).
102. 2005 m. gegužės 18 d. Potvarkis dėl apsaugos nuo pavojingų medžiagų ir preparatų (RO 2005 2721), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2010 m. lapkričio 10 d. (RO 2010 5223).
103. 2005 m. gegužės 18 d. Potvarkis dėl augalų apsaugos produktų registravimo (RO 2005 3035), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2011 m. birželio 17 d. (RO 2011 2927).

104. 2000 m. gruodžio 15 d. Federalinis įstatymas dėl vaistų ir medicinos prietaisų (RO 2001 2790), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2011 m. sausio 12 d. (RO 2011 725).
105. 2001 m. spalio 17 d. Potvarkis dėl vaistų (RO 2001 3420), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2010 m. rugsėjo 8 d. (RO 2010 4039).“

15 skyrius (Vaistų geros gamybos praktikos (GGP) patikrinimas ir partijų sertifikavimas)

I skirsnis „Teisinės, norminės ir administracinės nuostatos“ turėtų būti išbrauktas ir pakeistas šiuo tekstu:

„I SKIRSNIS

Teisinės, norminės ir administracinės nuostatos

Teisės normos, kurioms taikoma 1 straipsnio 2 dalis

- Europos Sąjunga
1. 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 726/2004, nustatantis Bendrijos leidimų dėl žmonėms skirtų ir veterinarinių vaistų išdavimo ir priežiūros tvarką ir įsteigiantis Europos vaistų agentūrą (OL L 136, 2004 4 30, p. 1), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1027/2012, kuriuo dėl farmakologinio budrumo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 726/2004 (OL L 316, 2012 11 14, p. 38).
 2. 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2012/26/ES, kuria dėl farmakologinio budrumo iš dalies keičiama Direktyva 2001/83/EB (OL L 299, 2012 10 27, p. 1).
 3. 2003 m. sausio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/98/EB, nustatanti žmogaus kraujo ir kraujo komponentų surinkimo, ištyrimo, perdėbimo, laikymo bei paskirstymo kokybės ir saugos standartus bei iš dalies keičianti Direktyvą 2001/83/EB (OL L 33, 2003 2 8, p. 30), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2009 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 596/2009 dėl kai kurių teisės aktų, kuriems galioja Sutarties 251 straipsnyje nustatyta tvarka, nuostatų, susijusių su reguliavimo procedūra su tikrinimu, suderinimo su Tarybos sprendimu 1999/468/EB – Suderinimas su reguliavimo procedūra su tikrinimu – Ketvirta dalis (OL L 188, 2009 7 18, p. 14).
 4. 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/82/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio veterinarinius vaistus (OL L 311, 2001 11 28, p. 1), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2009 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 596/2009 dėl kai kurių teisės aktų, kuriems galioja Sutarties 251 straipsnyje nustatyta tvarka, nuostatų, susijusių su reguliavimo procedūra su tikrinimu, suderinimo su Tarybos sprendimu 1999/468/EB – Suderinimas su reguliavimo procedūra su tikrinimu – Ketvirta dalis (OL L 188, 2009 7 18, p. 14).
 5. 2003 m. spalio 8 d. Komisijos direktyva 2003/94/EB, nustatanti žmonėms skirtų vaistų ir tiriamųjų vaistų geros gamybos praktikos principus ir rekomendacijas (OL L 262, 2003 10 14, p. 22).
 6. 1991 m. liepos 23 d. Komisijos direktyva 91/412/EEB, nustatanti veterinarinių vaistų geros gamybos praktikos principus ir gaires (OL L 228, 1991 8 17, p. 70).
 7. Geros žmonėms skirtų vaistų platinimo praktikos gairės (OL C 63, 1994 3 1, p. 4) (paskelbta Europos Komisijos interneto svetainėje).
 8. EudraLex 4 tomas. Žmonėms skirtų ir veterinarinių vaistų geros gamybos praktikos ES gairės (paskelbta Europos Komisijos interneto svetainėje).
 9. 2001 m. balandžio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/20/EB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su geros klinikinės praktikos įgyvendinimu atliekant žmonėms skirtų vaistų klinikinius tyrimus, suderinimo (OL L 121, 2001 5 1, p. 34).
 10. 2005 m. balandžio 8 d. Komisijos direktyva 2005/28/EB, nustatanti geros klinikinės praktikos, susijusios su tiriamaisiais žmonėms skirtais vaistais, principus bei išsamias gaires ir leidimui gaminti ir importuoti tokius vaistus keliamus reikalavimus (OL L 91, 2005 4 9, p. 13).

11. 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/62/ES, kuria iš dalies keičiamos Direktyvos 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus, nuostatos dėl falsifikuotų vaistų patekimo į teisėtą tiekimo tinklą prevencijos (OL L 174, 2011 7 1, p. 74).
- Šveicarija
100. 2000 m. gruodžio 15 d. Federalinis aktas dėl vaistų ir medicinos prietaisų (RO 2001 2790), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2011 m. sausio 12 d. (RO 2011 725).
101. 2001 m. spalio 17 d. Potvarkis dėl licencijų suteikimo (RO 2001 3399), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2011 m. gegužės 25 d. (RO 2011 2561).
102. 2001 m. lapkričio 9 d. Šveicarijos terapinių produktų agentūros potvarkis dėl vaistų rinkodaros leidimo reikalavimų (RO 2001 3437), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2012 m. rugsėjo 7 d. (RO 2012 5651).
103. 2001 m. spalio 17 d. Potvarkis dėl farmacijos produktų klinikinių tyrimų (RO 2001 3511), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2012 m. gegužės 9 d. (RO 2012 2777).“

EUROPOS KOMISIJOS DEKLARACIJA

Siekdama užtikrinti veiksmingą 3 skyriaus (Žaislai) įgyvendinimą ir vadovaudamasi Tarybos deklaracija dėl Šveicarijos atstovų dalyvavimo komitetuose ⁽¹⁾, Europos Komisija konsultuosis su Šveicarijos ekspertais pradiniu planuojamų priemonių rengimo etapu, apie šias priemones vėliau turi būti informuotas Komitetas, įsteigtas pagal Direktyvos 2009/48/EB 47 straipsnio 1 dalį.

⁽¹⁾ OL L 114, 2002 4 30, p. 429.

PRANEŠIMAS SKAITIJOJAMS

2013 m. kovo 7 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 216/2013 dėl Europos Sąjungos oficialiojo leidinio elektroninės versijos paskelbimo

Pagal 2013 m. kovo 7 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 216/2013 dėl Europos Sąjungos oficialiojo leidinio elektroninės versijos paskelbimo (OL L 69, 2013 3 13, p. 1) nuo 2013 m. liepos 1 d. tik Oficialiojo leidinio elektroninis leidimas yra laikomas autentišku ir turi teisinę galią.

Jei Oficialiojo leidinio elektroninio leidimo paskelbti neįmanoma dėl nenumatytų ar išimtinių aplinkybių, spausdintinis leidimas yra autentiškas ir turi teisinę galią pagal Reglamento (ES) Nr. 216/2013 3 straipsnyje išdėstytas sąlygas.

2013 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 420 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	910 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT